

No Foas Raip Pibil

Soh di ada day Ah mi gaahn da tong fi pik op sohn pibil fahn **di pibil man, Marlon Kuylen** ahn ih waif **Mis Mel Kuylen**. Wen Ah geh da yaad wid mi pibil, Ah kuda haadli wayt fi naym op. Di smel mi-di teez mi hoal wail Ah mi-di jraiv bak hoahn, wid di pibil eena mi kyar.

Wans Ah mi reech da mi yaad, mee neva play. Mama! Pupa! Mee kraks bak eena mi chyaah ahn nyam ahn nyam ahn nyam it op! Datideh pibil mi-di wap! Ahn noh taak bowt di sal pikon! Dat da-mi di jresn pahn di nais nais waam kaan terteeya, weh di pibil sidong eena. Pahn tap, datideh pibil da day mi speshal, wid wahn “sun-ripened tomato sauce” bizniz (tomayto dehn pripyaa eena wahn speshal way, di jrai anda di son). Wel, layta da eevnin, afta mi beli gaahn don lee bit, Ah had woz to kaal Mista Maalon an Mis Mel.

“Da pibil mi nais nais nais tu di nohmoh nohmoh!” Ah tel dehn. “Madaz! Da di naisis mee eva tays! Ih mi redi redi redi. Ih mi-di kohn!” Mista Maalon laaf ahn ansa mi bak: “Kriol Gyal, mee noh du notn foas raip, yu noh! Ah soh glad glad yu mi laik wi pibil.”

foas raip (adj). Sohnting weh noh redi yet...bifoa ih taim. Di ekspreshan kohn fahn wen yu pik mengo wen noh raip raip, bot laik ih mi-di chrai geh raip, luk yelo kala bot noh redi, jos luk raip sayka ih raipn op bifoa ih taihn don pahn di mengo chree ... ih “foas raip.”

Datideh mengo noh sweet ataal—ih luk redi fi eet, bot ih foas raip. *That particular mango is not sweet at all-it looks ready to eat, but is not really ripe/not naturally ripe.*

Noat: Foas raip mengo difrant fahn “ton mengo.” Ton mengo da mengo weh deh wel pahn di way fi geh raip, ahn ih nais rait soh, jos dat sohn pipl laik eet ton mengo wid lee saalt. Az tu mee? Mee laik mi mengo raip ... nais ahn joosi.